



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2091 -е ЗАСЕДАНИЕ
23 ОКТЯБРЯ 1978 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S / Agenda / 2091)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке:	
Доклад Генерального секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций (S / 12897)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S / ...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2091-е ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 23 октября 1978 года, 17 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Жак ЛЕПРЕТ (Франция).

Присутствуют представители следующих государств: Боливии, Венесуэлы, Габона, Индии, Канады, Китая, Кувейта, Маврикия, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии, Франции и Чехословакии.

Предварительная повестка дня (S / Agenda / 2091)

1. Утверждение повестки дня
2. Положение на Ближнем Востоке:
Доклад Генерального секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций (S / 12897)

Заседание открывается в 17 час. 50 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

- Положение на Ближнем Востоке:**
Доклад Генерального секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций (S / 12897)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению вопроса, включенного в его повестку дня, который касается доклада Генерального секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций (ЧВС ООН) от 17 октября 1978 года, содержащегося в документе S / 12897. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на проект резолюции, содержащийся в документе S / 12899.

2. В ходе консультаций, которые предшествовали данному заседанию, члены Совета договорились о процедуре, заключающейся в том, что представители, желающие выступить, сделают это после голосования по проекту резолюции.

3. Сейчас я перехожу к голосованию по проекту резолюции.

Голосование проводится поднятием руки.

Голосовали за: Боливия, Венесуэла, Габон, Индия, Канада, Кувейт, Мавритания, Нигерия, Соединенное Королевство Великобритании и

Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии и Франция.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Союз Советских Социалистических Республик, Чехословакия.

Проект резолюции принимается 12 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против¹.

Один член Совета (Китай) в голосовании не участвовал.

4. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): В связи с только что принятой Советом Безопасности резолюцией о продлении пребывания Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на срок в девять месяцев делегация Союза Советских Социалистических Республик хотела бы заявить следующее.

5. Вопрос о пребывании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке не может рассматриваться в отрыве от общего контекста положения на Ближнем Востоке, вне связи с характером происходящих событий, касающихся этого района.

6. Как известно, ЧВС ООН были созданы в 1973 году для разъединения войск Египта и Израиля в соответствии с резолюцией 338 (1973) Совета Безопасности, которая открыла путь к Женевской мирной конференции по Ближнему Востоку и призвала начать переговоры между заинтересованными сторонами, направленные на установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Следовательно, создание Сил должно было способствовать достижению именно такого всеобъемлющего урегулирования. Любая попытка придать им какую-то другую роль, приспособить их для осуществления сепаратных сделок противоречила бы решению Совета Безопасности по этому вопросу.

7. Между тем в последнее время мы являемся свидетелями активизации попыток подменить всеобъемлющее ближневосточное урегулирование сепаратными сделками за счет жизненных интересов арабских народов. Предпринимаются усилия по заключению мирного договора между Израилем

¹ См. резолюцию 438 (1978).

и Египтом. Участники проходящих в Вашингтоне трехсторонних переговоров не скрывают своих намерений втянуть в дальнейшем ЧВС ООН в осуществление этой сепаратной сделки.

8. Советская делегация проявила готовность не возражать против продления мандата Сил при том четком понимании, что мандат этих войск не будет изменен и, следовательно, эти войска не будут вовлечены в осуществление возможного сепаратного соглашения, разрабатываемого сейчас в Вашингтоне. С тем чтобы закрепить это понимание, делегация Союза Советских Социалистических Республик предпочла бы, чтобы проект резолюции содержал положение о том, что любые изменения мандата, функций или размещения ЧВС ООН могут быть осуществлены только по решению Совета Безопасности. Принимая, однако, во внимание общее понимание членов Совета, а также Генерального секретаря о том, что соблюдение этого порядка не подлежит сомнению, делегация Союза Советских Социалистических Республик сочла возможным не настаивать на включении такого дополнения в текст проекта резолюции. Мы также подтверждаем позицию СССР, заключающуюся в том, что он, разумеется, как и раньше, не будет участвовать в оплате дополнительных расходов на Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций, вызванных египетско-израильским соглашением по Синаю от 4 сентября 1975 года.

9. Ситуация на Ближнем Востоке продолжает оставаться сложной и потенциально опасной как для стран самого этого района, так и для международной обстановки в целом. Такая оценка дается и в докладе Генерального секретаря, представленном Совету в связи с рассматриваемым вопросом. Очевидно, что на Ближнем Востоке не может быть надежного мира до тех пор, пока не будут устранены причины, породившие арабо-израильский конфликт, пока не будут ликвидированы последствия израильской агрессии. Для установления прочного мира на Ближнем Востоке необходимо осуществить справедливое и всеобъемлющее урегулирование ближневосточной проблемы. Такое урегулирование должно означать, что Израиль уйдет со всех оккупированных им в 1967 году арабских территорий, арабский народ Палестины получит возможность создать свой национальный очаг, свое собственное государство и будут предоставлены самые строгие международные гарантии безопасности всех без исключения государств этого района.

10. Обсуждение вопросов положения на Ближнем Востоке, проходившее в Организации Объединенных Наций в последние годы, в том числе и в ходе общей дискуссии на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, решения, принятые по этим вопросам, наглядно показывают, что подавляющее большинство государств — членов нашей Организации придерживается именно такого подхода к задаче ликвидации ближневосточного очага напряженности.

11. Советский Союз неоднократно обращал внимание на то, что путь сепаратных переговоров и уступок агрессору не только не приближает мир, но еще более обостряет обстановку на Ближнем Востоке. Проходящие сейчас переговоры относительно мирного договора между Египтом и Израилем противоречат задаче установления прочного мира в этом районе и подлинным интересам арабских народов. Эти переговоры фактически направлены на то, чтобы сорвать справедливое и всеобъемлющее ближневосточное урегулирование, подменить его частичными сделками, которые позволили бы Израилю удержать захваченные арабские земли, не допустить осуществления неотъемлемых национальных прав арабского народа Палестины.

12. Советский Союз проводит последовательную линию на углубление разрядки и распространение этого процесса на все районы мира, на полную ликвидацию очагов напряженности и военной опасности. Как заявил недавно Генеральный секретарь ЦК КПСС, Председатель Президиума Верховного Совета СССР товарищ Леонид Ильич Брежнев:

«Мы будем продолжать вести последовательную линию на ликвидацию опасного военного очага на Ближнем Востоке, тем более, что этот район находится в непосредственной близости от рубежей нашей страны, да и других стран Варшавского Договора».

13. Советский Союз считает, что объективно двери для справедливого решения ближневосточной проблемы остаются открытыми. Это — путь Женевской конференции, специально созданной для решения кардинальных вопросов всеобъемлющего мирного урегулирования на Ближнем Востоке. В целях достижения такого урегулирования мы готовы сотрудничать с другими участниками Женевской конференции, включая, разумеется, Организацию освобождения Палестины. И если нынешнее развитие событий не идет в направлении установления прочного и справедливого мира на Ближнем Востоке, то ответственность за это лежит на тех, кто стремится подменить кардинальное решение ближневосточных проблем частичными шагами и сепаратными сделками.

14. Г-н КАРПИО КАСТИЛЬО (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Проголосовав за резолюцию, мы еще раз вновь подтвердили позицию правительства Венесуэлы в отношении выдающейся роли, которую сыграли Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций в поддержании мира на Ближнем Востоке. Что касается конкретного случая в отношении Сил, находящихся в египетско-израильском секторе, Генеральный секретарь информирует нас о том, что

«ситуация... продолжает оставаться неустойчивой, потенциально опасной и, по-видимому, останется таковой, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы» [S/12897, пункт 36].

15. В этой связи наша делегация надеется, что только что принятое Советом решение о продлении мандата Сил даст возможность Чрезвычайным вооруженным силам Организации Объединенных Наций оставаться в этом районе еще на период в девять месяцев и окажется позитивным фактором в поисках прочного мира в данном районе и в достижении глобального решения ближневосточной проблемы.

16. Мы по-прежнему будем обсуждать данный вопрос попусту, если не будет решимости выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, которые указывают путь для достижения решения сложной проблемы Ближнего Востока. Поэтому мы обращаемся с призывом к заинтересованным сторонам выполнить соответствующие резолюции, что позволило бы тем самым добиться широкого урегулирования, которое содействовало бы стабильности и спокойствию в данном районе.

17. Я хотел бы выразить нашу благодарность Генеральному секретарю за представленный нам четкий и ценный доклад о деятельности Сил и тем странам, которые предоставили свои контингенты, а также солдатам и офицерам, которые руководят деятельностью Сил в данном районе.

18. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, г-н Председатель, чтобы выразить нашу благодарность вам за эффективное и умелое руководство нашими прениями. Это делает честь престижу, которым пользуются французская дипломатия и лично вы как ее выдающийся представитель при Организации Объединенных Наций. Поскольку еще не закончился октябрь, вы получили возможность доказать ваш талант, дипломатическое искусство и такт, благодаря которым Совет добился благоприятных результатов в трудных обстоятельствах.

19. В то же время мы хотели бы воздать должное и выразить наше восхищение и признательность г-ну Гулинскому, представителю Чехословакии, за его деятельность в прошлом месяце, когда он осуществлял функции Председателя Совета осторожно, благоразумно и с полной преданностью делу мира.

20. Г-н ЧЖОУ НАНЬ (Китай) (*говорит по-китайски*): В своей речи в общих прениях на текущей сессии Генеральной Ассамблеи 28 сентября² министр иностранных дел Китайской Народной Республики и глава китайской делегации г-н Хуан Хуа подробно изложил позицию правительства Китая по ближневосточному вопросу, и мы не собираемся повторять ее здесь. Что касается вопроса о Силах Организации Объединенных Наций, мы всегда в принципе занимали позицию, отличную от других делегаций. Поэтому делегация Китая не принимала участия в голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе S / 12899.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 13-е заседание.

21. Г-н ГУЛИНСКИЙ (Чехословакия): Чехословацкая делегация не возражает против продления мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и их пребывания в египетско-израильском секторе. Мы учли заключения Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе, о том, что

«несмотря на нынешнее затишье в египетско-израильском секторе, ситуация на Ближнем Востоке в целом продолжает оставаться неустойчивой, потенциально опасной и, по-видимому, останется таковой, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы» [S / 12897, пункт 36].

Эта оценка совпадает с позицией моего правительства, которую мы здесь, в Совете Безопасности и в других органах Организации Объединенных Наций неоднократно излагали.

22. В этой связи хочется отметить, что продолжающиеся трехсторонние сепаратные переговоры отнюдь не приблизили перспективы комплексного решения всех ключевых проблем конфликта и установления истинного мира в районе Ближнего Востока. Чехословацкая Социалистическая Республика всегда осуждала попытки достичь сепаратного урегулирования в ущерб законным интересам арабских народов. Вместе с тем она всегда подчеркивала необходимость справедливого и всеобъемлющего ближневосточного урегулирования, которого можно достичь только при участии всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины.

23. Упомянутые дипломатические инициативы могут привести путем сепаратных сделок к изменениям существующей ситуации в египетско-израильском секторе, то есть в секторе, где на основе своего первоначального мандата от 1973 года размещены и выполняют свои функции Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций. В обстановке, когда некоторые страны существенным образом меняют свои позиции по сравнению с 1973 годом, когда в соответствии с резолюцией 338 (1973) были созданы Чрезвычайные вооруженные силы и предпринимаются действия, имеющие прямое влияние на условия, в которых Силы осуществляют свой мандат и функции, Совет Безопасности не должен, по нашему мнению, прибегать, как в недавнем прошлом, к автоматическому продлению мандата на один год. Чехословацкая делегация поэтому поддерживала в ходе неофициальных консультаций членов Совета предложения, которые являются отражением нынешней особой ситуации и новых условий, а именно, чтобы Совет на этот раз вернулся к практике возобновления мандата Сил на более короткий срок.

24. В условиях, когда кое-где обсуждается возможная роль Вооруженных сил Организации Объединенных Наций в связи с разрабатываемыми сделками сепаратного урегулирования, нам кажется вполне обоснованным требование подчеркнуть общее понимание членов Совета, что

любые изменения мандата, функций или размещения Чрезвычайных вооруженных сил могут быть осуществлены только по решению Совета.

25. С самого момента создания Сил мы понимали их смысл в содействии созданию благоприятных условий для достижения комплексного урегулирования ближневосточного конфликта на основе существующих резолюций Совета Безопасности. Поэтому любые попытки придавать Силам другие функции нас настораживают.

26. В этой связи моя делегация считает нужным вновь заявить и на этом форуме, что Чехословакия не сможет и впредь, из принципиальных соображений, участвовать в финансировании дополнительных расходов на Чрезвычайные вооруженные силы, которые возникли после сепаратного соглашения между Египтом и Израилем, заключенного 4 сентября 1975 года.

27. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) (*говорит по-английски*): Чрезвычайные силы Организации Объединенных Наций были созданы в результате общего прекращения огня на Ближнем Востоке в 1973 году и потребности во всеобъемлющем мирном урегулировании путем применения резолюции 242 (1967) Совета Безопасности во всех ее частях. Именно в этом контексте мы проголосовали за продление срока мандата ЧВС ООН еще на девять месяцев. Поступив таким образом, мы поддерживаем точку зрения Генерального секретаря, высказанную в его докладе, о том, что положение на Ближнем Востоке в целом продолжает оставаться неустойчивым и потенциально опасным и, по-видимому, останется таковым до тех пор, пока всеобъемлющее урегулирование, охватывающее все аспекты проблемы Ближнего Востока, не будет достигнуто.

28. Мы понимаем, что нынешнее положение на переговорах неустойчивое в том смысле, что постоянно сообщается о новых событиях. При данных обстоятельствах было бы преждевременно выносить какое-то решение. Однако мы хотели бы повторить, что резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по палестинскому вопросу составляют принципиальную основу для всеобъемлющего и прочного мирного урегулирования.

29. Мы хотели бы подтвердить некоторые принципы, которые являются фундаментальными для установления прочного мира на Ближнем Востоке: недопустимость захвата территории силой и уход с арабских территорий, оккупированных с 1967 года; неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение и на свое собственное национальное государство и, наконец, право всех государств Ближнего Востока существовать в условиях безопасности и мира в рамках международно признанных границ.

30. Г-н БИШАРА (Кувейт) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, делегация Кувейта хотела

бы искренне поблагодарить вас за ваши усилия даже в выходные дни, направленные на подготовку резолюции, приемлемой для Совета.

31. Моя делегация хотела бы также воздать дань уважения Генеральному секретарю, его помощникам, а также офицерам и солдатам Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций за их добросовестное выполнение своих обязанностей и долга. Все мы обязаны этим солдатам и офицерам, которые не щадили жизни и лишались удобств ради достижения мира.

32. Делегация Кувейта не выступала против продления мандата ЧВС ООН на Синае, поскольку это еще одно продление того же мандата, с теми же обязанностями и в том же самом районе, как это было определено в резолюции 340 (1973) Совета Безопасности и изложено в докладе Генерального секретаря от 27 октября 1973 года в осуществление этой резолюции [S / 11052 / Rev. I]. Мое правительство не возражало против продления мандата ЧВС ООН, поскольку этот мандат не противоречит вышеупомянутым положениям.

33. Мы с удовлетворением отмечаем заявление Генерального секретаря о том, что любое изменение в обстановке, которое может повлиять на деятельность, обязанности и области размещения ЧВС ООН, будет доведено до сведения Совета. Продление мандата ЧВС ООН на девять месяцев является приемлемым и поддерживается моим правительством, поскольку это продление явилось компромиссом между различными точками зрения, выраженными на более ранней стадии консультации в Совете.

34. Подобно многим другим делегациям, мы считаем, что операции ЧВС ООН не должны способствовать увековечению оккупации и что такая операция не должна помогать агрессору в том, чтобы больше выторговать за свою агрессию.

35. Наконец, моя делегация ожидает, что Генеральный секретарь представит доклад Совету о любых событиях, которые решительно изменяют положение, и что Совет должным образом сможет принять соответствующее решение с тем, чтобы не оказаться в положении, которое подорвало бы его авторитет.

36. Г-н Н'ДОНГ (Габон) (*говорит по-французски*): Святой Фома Аквинский определял мир как спокойствие и порядок. В применении к Ближнему Востоку это положение нам представляется весьма отдаленным, то есть, несмотря на относительное спокойствие, которое сейчас царит в египетско-израильском секторе, Ближний Восток по-прежнему остается пороховой бочкой, всегда готовой взорваться при малейшей искре, пока не будет достигнуто всеобщее урегулирование.

37. Всему миру известно, что гораздо легче зажечь пожар, чем потушить его. Это значит, что поиски мирного урегулирования на Ближнем Востоке — это актуальная проблема, пока положение в этом

районе остается чрезвычайно сложным. Присутствие Чрезвычайных сил, играющих роль буфера и помогающих решать многочисленные проблемы на месте, необходимо. Поэтому моя делегация проголосовала за проект резолюции, который мы только что приняли, продлевающий мандат Сил на девять месяцев. Я хотел бы, однако, указать при этом, что ЧВС ООН не должны никоим образом использоваться как постоянная сила поддержания мира.

38. Моя делегация хотела бы обратиться с настойчивым призывом ко всем сторонам, чтобы они преодолели свои разногласия, чтобы они приложили усилия для эффективного претворения в жизнь резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

39. В заключение я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за прекрасный доклад, который он представил нам, и воздать должное всему военному персоналу Чрезвычайных сил Организации Объединенных Наций за эффективность и преданность, с которыми они служат делу мира.

40. Г-н ЛЕОНАРД (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить вам наше одобрение по поводу того, что вы взяли на себя большую ответственность в качестве Председателя Совета, а также выразить нашу признательность вашему предшественнику послу Гулинскому, Чехословакия, за то, как он выполнял свои обязанности.

41. Сегодня мы предприняли важный шаг, возобновив мандат международных сил, которые играют действительно жизненно важную роль в деле поддержания мира на Ближнем Востоке за последние годы. Мы бы явно предпочли возобновление мандата на один год, учитывая ту стабильность, которую Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций обеспечивают в этом районе, а также потому, что этого желали стороны и это было рекомендовано Генеральным секретарем. Однако мы согласились с компромиссным решением установить срок в девять месяцев.

42. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить признательность и благодарность моего правительства, признательность и благодарность, которые, как я полагаю, разделяются другими правительствами мира, за ту преданность делу, которую проявляет военный персонал Сил. Их выдающийся вклад в поддержание мира только лишь изредка привлекает заслуженного ими внимания общественности, но тем не менее представляет собой весьма яркую главу во всеобщей истории наших сил по поддержанию мира за последние десятилетия. Мое правительство убеждено в том, что ЧВС ООН будут по-прежнему выполнять свои обязанности самым достойным образом.

43. Советский представитель только что сделал несколько замечаний относительно сложной проб-

лемы корней конфликта на Ближнем Востоке, о мотивах и целях участников соглашений в Кэмп-Дэвиде, о трехсторонних переговорах, которые сейчас проходят в Вашингтоне, а также об условиях окончательного решения вопроса о Ближнем Востоке. Соображения моей делегации по этим вопросам резко отличаются от соображений либо изложенных, либо подразумеваемых представителем Советского Союза, но я не считаю необходимым на данном этапе вдаваться в подробности этих вопросов и хотел бы лишь отметить, что наши соображения остаются такими же, как они неоднократно излагались нашими представителями в этом зале, а также во многих других случаях, совсем недавно, Президентом Картером, Государственным секретарем Вэнсом и другими нашими высокопоставленными официальными лицами.

44. Я хотел бы, однако, сделать два конкретных замечания.

45. Был поднят вопрос о связи между нашим сегодняшним решением о возобновлении мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Синае и основным соглашением в Кэмп-Дэвиде и переговорами, проходящими в настоящее время в Вашингтоне. В ходе этих переговоров Соединенные Штаты основывали свои усилия в деле поиска справедливого и прочного урегулирования ближневосточной проблемы на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973). Об этом очень четко говорится в соглашении о рамках урегулирования. Эти резолюции отражают обязательство Совета Безопасности действовать в направлении достижения полного и всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке. Мы по-прежнему твердо придерживаемся этой цели.

46. Во-вторых, мы полностью согласны с мнением о том, что Генеральный секретарь должен постоянно информировать Совет о важном развитии событий относительно Чрезвычайных вооруженных сил, включая последующие изменения в их размещении. Генеральный секретарь в любом случае всегда осуществляет это в качестве одного из важнейших элементов своего управления Силами. Мы, однако, не можем согласиться с предложением о том, что Генеральный секретарь обязан получать особое одобрение Совета в каждом случае перемещения сил в пределах этого района. Это означало бы изменение мандата Сил и изменение давно существующей практики, которая служит на благо Совета, которая служит на благо Сил и служит на благо непосредственно заинтересованных сторон. Устав предусматривает, а опыт подтверждает необходимость того, чтобы Генеральный секретарь имел достаточную свободу действий и проявлял благоразумие при выполнении задач, стоящих перед силами по поддержанию мира, определяемых по решению Совета.

47. Г-н ФУЭНТЕС ИБАНЬЕС (Боливия) (*говорит по-испански*): Моя делегация не возражала против проекта резолюции, представленного делегацией Кувейта, которой мы выражаем нашу при-

знательность за ее инициативу, равно как и вам, г-н Председатель, за ваши терпеливые усилия и умелое руководство нашей работой.

48. Текст, принятый сегодня днем, является похвальной попыткой синтезировать положение, поскольку нашей задачей было сделать возможным возобновление мандата Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций с максимальной эффективностью и экономией, то есть возобновить мандат на разумный период времени, который бы не превышал обычные лимиты бюджета, как это рекомендовано Генеральным секретарем в его мудром докладе, не проявляя при этом чрезмерного оптимизма в отношении определенных действий, которые, если они не будут успешными, приведут к тому, что мир, достигнутый с таким трудом, станет еще более шатким.

49. Резолюция упоминает лишь то, что является строго необходимым, но, по мнению моей делегации, это является лишь подтверждением того

факта, что все остальное по-прежнему остается в силе и образует единое целое. Во-первых, Совет Безопасности является хозяином своих процедур и решений, а также является единственным органом, обладающим полномочиями толковать, изменять или частично отменять свои резолюции. Во-вторых, в том, что касается вопроса самого мира на Ближнем Востоке, текст новой резолюции следует добавить ко многим резолюциям, упомянутым в первом пункте преамбулы. Другими словами, он имеет то же самое происхождение и преследует те же цели, что и резолюции 242 (1967) и 338 (1973), которые моя делегация считает фундаментальными и важными для достижения всеобъемлющего урегулирования проблемы Ближнего Востока.

50. В заключение я хотел бы поблагодарить Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций за их эффективную и преданную службу.

Заседание закрывается в 18 час. 30 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
